



Programma

ter gelegenheid van het Bezoek van

H. M. Koningin Juliana

en

Z. K. H. Prins Bernhard

aan Aruba, 21-22-23 October 1955

PROGRAMA

di e bishita
na Aruba di

Su Majestad la Reina Juliana y
Su Alteza Real Prins Bernhard

21-22-23 di October 1955

HET WILHELMUS

Wilhelmus van Nassouwe
Ben ik van Duitsen bloed.
Den Vaderland getrouw
Blijf ik tot in den dood;
Een Prinse van Oranje
Ben ik vrij onverveerd,
Den Koning van Hispanje
Heb ik altijd geëerd.

Mijn Schild en de betrouwen
Zijt Gij, O God mijn Heer:
Op U zo wil ik bouwen,
Verlaat mij nimmer meer
Dat ik toch vroom mag blijven,
Uw dienaar t'allen stond,
Die tyrannie verdrijven,
Die mij mijn hart doorwondt.



FOTO MEIJBOOM

Hare Majesteit Koningin Juliana

Copyright R.V.D.
Voorl. Post N.A.

*A*ruba beleeft vreugdevolle dagen nu Hare Majesteit Koningin Juliana en Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard in ons midden vertoeven. Oud en jong, rijk en arm, allen voelen wij ons in deze dagen als het ware lid van één groot gezin, dat tezamen verheugd is en zijn blijdschap in verschillende vormen uitjubelt.



Moge het bezoek van ons Koninklijk Paar leiden tot versterking van de band, welke Oranje met Aruba verbindt. Aruba roept Hare Majesteit Koningin Juliana en Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard een hartelijk welkom toe.



Wij weten onze rechten en vrijheden veilig bewaard in de handen van Hare Majesteit, als persoon en als draagster van de beste Oranjetradities en daarom staat Aruba met het ganse volk van het Koninkrijk der Nederlanden met een ongeschokt vertrouwen vóór, achter en rondom de Troon der Oranjes.



*A*ruba ta jen di alegria awor cu su Majestad La Reina Juliana y Su Alteza Real Prins Bernhard ta mei-mei di nos. Bieu y jong, rico y pober, nos toer ta sinti nos e dianan aki como verdadero miembro di un famia grandi, coe ta contento y ta expresa nan alegria den diferente forma.



Laga bishita di nos Pareja Real fortifica e lazo, cual ta uni Oranje cu Aruba. Aruba ta jama su Majestad La Reina Juliana y Su Alteza Real Prins Bernhard un bon bini.



Nos sabi coe nos derechonan y libertad ta warda sigur den mannan di su Majestad y pesei nos huntu coe henter pueblo di Reino Holandes ta jen di confianza, pro, tras y alrededor di e trono di Oranje.





JB

Moge ons Koninklijk Paar
een voorspoedige en
succesvolle reis
beschoren
zijn

N.V. Amst. Likeurst „t Lootsje”



Hofleveranciers

der Erven Lucas Bols, Amsterdam

De Hollandse Slagerij

Het oudste en meest bekende adres voor
alle vleeswaren o.a.:

Rollade, blinde vinken, varkens fricandeau,
Wiener schnietzel, kippen. Vleeswaren in
grote sortering. Ook de bekende Zwanen-
burg's artikelen. En voor 'n gezellig bor-
reluurtje: Cocktail worstjes, Frankfurter
worstjes, Jammonilla.

Voor 't beste vlees en de beste service naar

DE HOLLANDSE SLAGERIJ

A. TONK

Tel. 1771-1290 Kerkstraat 7

PROGRAMMA

van het bezoek

aan Aruba van

*Hare Majesteit Koningin Juliana en
Z.K.H. de Prins der Nederlanden*

21-22-23 October 1955

VRIJDAG 21 OCTOBER 1955

16.30 Aankomst van H.M. de Koningin en Z.K.H. de Prins der Nederlanden met hun gevolg op het Dakota Vliegveld te Oranjestad.

Zodra Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins der Nederlanden op de Statietrap zijn verschenen, zal de Marinierskapel een couplet van het Wilhelmus spelen, waarna de Vorstelijke Personen gevuld door hun adjudanten langs de statietrap debarkeren. Zij zullen onder aan de trap verwelkomd worden door de Gezaghebber van Aruba.

Majoor G. J. B. Veenhuys begeleidt de Koninklijke Gasten naar de Erewacht waarna Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid de Erewacht inspecteren.

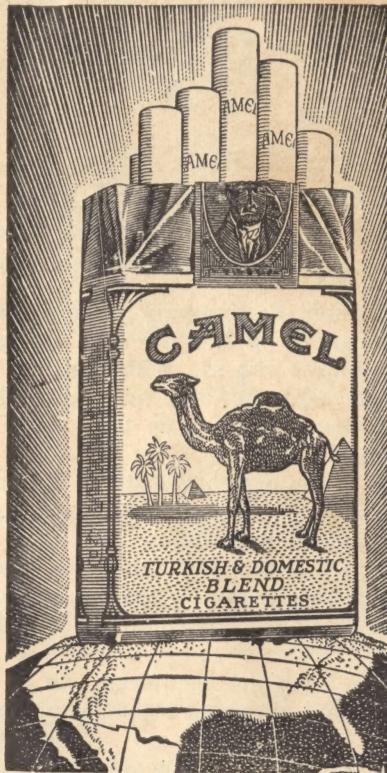
Na deze inspectie begeven de Koninklijke Gasten zich, gevuld door Hun Adjudanten, tussen een erehaag van meisjes-padvindsters naar de hall van het Stationsgebouw, alwaar de Commissie van ontvangst staat opgesteld.

Hier aangekomen biedt het dochtertje van de Gezaghebber Mej. Heleen Kwartsz Hare Majesteit bloemen aan namens de bevolking van Aruba.

Nadat de leden van de Commissie van Ontvangst aan Hare Majesteit en Zijne Koninklijke Hoogheid zijn voorgesteld begeven zij zich naar de voor de uitgang van het Stationsgebouw gereedstaande Koninklijke Auto.

De stoet die hier samengesteld wordt ziet er als volgt uit:

- twee motorrijders van de Politie
- een auto:
 - De Gezaghebber van Aruba
- een auto:
 - De Commissaris van Politie, en een onder-inspecteur van Politie.
- een auto:
 - de Heer Sesink,
 - Mr. J. J. A. Ellis
 - de Hoofdcommissaris van Politie.
- een Koninklijke auto:
 - H.M. de Koningin,
 - Z.K.H. de Prins der Nederlanden.
- 1e volgauto:
 - Baronesse van Heeckeren van Molecaten,
 - Jonkvrouwe Roëll.



417.000.000

SMOKERS OF CAMELS CAN NOT BE WRONG

CAMEL

IS THE BEST CIGARETTE

Agents: N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ Aruba

VRIJDAG 21 OCTOBER 1955

- **2e volgauto:**
Z.E. de Gouverneur
de Minister-President.
- **3e volgauto:**
Z.E. Minister Kernkamp
Vice-Admiraal Rost van Tonningen.
- **4e volgauto:**
Majoor Bischoff van Heemskerck
Baron van Heeckeren van Molecaten.
- **5e volgauto:**
Dr. de Graaff,
Lt.t.Z. 1e kl. Van Rossem
- twee motorrijders van de Militaire Politie.

De route is als volgt:
Luchthaven Dakota - Hoqfdverkeersweg Oranjestad-Sint Nicolaas, richting Oranjestad, L. G. Smith Boulevard - Logergebouw (Hotel Strand).

16.50 Aankomst bij het Logergebouw.

Op het ogenblik, dat Hare Majestiteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid het Logergebouw betreden, zullen door Hr. Ms. Kruiser "De Ruyter" de saluutschoten afgegeven worden, terwijl de gewapende Wacht voor het gebouw zal zijn aangetreden.

19.10 Ontvangst door Hare Majestiteit en Zijne Koninklijke Hoogheid van de Gezaghebber en de Gedeputeerden van het Eilandgebied Aruba.

21.00 Vertrek van Hare Majestiteit en Zijne Koninklijke Hoogheid naar het Wilhelminastadion.

De stoet zal als volgt zijn samengesteld:

- twee motorrijders van Politie.
- een auto:
de Hoofdcommissaris van Politie,
de Commissaris van Politie.
- een auto:
de Heer Sesink,
Mr. J. J. A. Ellis.
- een Koninklijke auto:
H.M. de Koningin,
de Minister-President
- een Koninklijke auto:
Z.K.H. de Prins der Nederlanden,
Z.E. de Gouverneur.
- **1e volgauto:**
Baronesse van Heeckeren van Molecaten,
Jonkvrouwe Roëll.
- **2e volgauto:**
Z.E. Minister Kernkamp,
Vice-Admiraal Rost van Tonningen.
- **3e volgauto:**
Majoor Bischoff van Heemskerck,
Lt.Kol. Mr. Van Zinnicq Bergmann.



N.E.N.

E.N.

VERZEKERINGSBANK

De Nieuwe Eerste Nederlandsche N.V.
EN DE

EERSTE NEDERLANDSCHE VERZEKERINGSMAATSCHAPPIJ
OP HET LEVEN EN TEGEN INVALIDITEIT N.V.

Voor:

Autoverzekering (WA - All risks - Transport)
Bagageverzekering
Bedrijfsverzekering
Brandverzekering
Compagnonsverzekering
Dienstbodenverzekering
Glasverzekering
Holland Retourvluchten
Huispersoneelverzekering
Inbraakverzekering
Invaliditeitsverzekering
Levensverzekering
Lijfrenteverzekering
Ongevallenregeling 1936
Opbouwpolissen
Operatiekosten verzekering
Pensioenverzekering
Persoonlijke Ongevallen verzekering
Reisongevallen verzekering
Sportverzekeringen
Studieverzekering
Stormschadeverzekering
Toekomstpolissen
Transportverzekering
Verpleging en Operatiekosten verzekering
Vrijgezellen polis
Werkende Vrouw polis
Wettelijke Aansprakelijkheid
Ziekenhuis verzekering
Ziekteverzekering
Ziekteregeling 1936

GEEN GEVAAR....N.E.N. IS DAAR !

Hoofdkantoor Westelijk Halfond
De Ruyterplein
Willemstad, Curacao

Kantoor voor Aruba
Wilhelminastraat 31
Oranjestad

VRIJDAG 21 OCTOBER 1955

- **4e volgauto:**
Baron van Heeckeren van Molecaten,
Dr. de Graaff.
- **5e volgauto:**
Lt.t.Z. 1e kl. Van Rossem.
- twee motorrijders van de Militaire Politie.

De route van de stoet is als volgt:

HEENRIT

Logergebouw (Hotel Strand) - L. G. Smith Boulevard - Stadionweg - Wilhelmina Sportstadion

TERUGRIT

De route is als tijdens de heenrit, doch in omgekeerde richting.

21.05 Aankomst in het Sportstadion.

Hier zullen de Vorstelijke Personen begroet worden door de Gezaghebber van Aruba, de Gedeputeerde voor Volksontwikkeling, de Voorzitter en de Secretaris van de Oranjevereniging Aruba.

Op het moment dat Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard bij de voor hen bestemde plaatsen zijn aangekomen, speelt de Aruba Jeugdharmonie o.l.v. Frere Pedro het Wilhelmus.

21.10 Schoolkinderen en sportverenigingen defilieren langs H.M. de Koningin.

21.25 120 meisjes brengen een welkomstgroet.

21.30 De schooljeugd voert een demonstratie-oefening uit o.l.v. de Heer Koopmans.

21.35 't Koor van de Eerw. Freres en de Trupialen zingen:

1. Welkomstlied. Gemengd Koor.
2. Mijn vaderland. Mannenkoor.
3. Nos tur ta jiunan di Aruba)
Si turtuga n'ta nadi caret) Trupialen
Hale'e canoa)
4. Domine Salvum fae Reginam nostram. Mannenkoor.

21.47 Taptoe door de Marinierskapel van de Koninklijke Marine o.l.v. de Kapitein der Mariniers G. Nieuwland.

22.00 Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins der Nederlanden verlaten het Stadion en keren terug naar het Logergebouw.

De stoet is op dezelfde wijze samengesteld als bij aankomst en volgt dezelfde route als op de heenweg, echter in omgekeerde richting.

22.15 Einde de betoging.

Dit feestprogramma wordt de bevolking van Aruba beleefd aangeboden door adverteerders, drukkers en uitgevers.



FOTO MEIJBOOM

Het Koninklijk Gezin

Copyright R.V.D.
Voorl. Post N.A.

ZATERDAG 22 OCTOBER 1955

08.25 Vertrek van de Vorstelijke Personen voor het aanhoren van een aubade, door de Arubaanse Schooljeugd, die opgesteld zal zijn voor het Bestuurskantoor aan de Lloyd Smith Boulevard.

De stoet naar deze aubade zal als volgt zijn samengesteld:

- twee motorrijders van Politie.
- een auto:
- de Commissaris van Politie en een onder-inspecteur van Politie.
- een auto:
 - de Heer Sesink,
 - Mr. J. J. A. Ellis.
- een Koninklijke auto:
 - H.M. de Koningin,
 - de Minister-President
- een Koninklijke auto:
 - Z.K.H. de Prins der Nederlanden,
 - Z.E. de Gouverneur.
- 1e volgauto:
 - Baronesse van Heeckeren van Molecaten,
 - Jonkvrouwe Roëll.
- 2e volgauto:
 - Z.E. Minister Kernkamp,
 - Vice-Admiraal Rost van Tonningen.
- 3e volgauto:
 - Majoor Bischoff van Heemskerck,
 - Lt.Kol. Mr. Van Zinnicq Bergmann.
- 4e volgauto:
 - Baron van Heeckeren van Molecaten,
 - Dr. de Graaff.
- 5e volgauto:
 - Lt.t.Z. 1e kl. Van Rossem.
- twee motorrijders van de Militaire Politie.

De route is als volgt:

Logergebouw - L. G. Smith Boulevard - Bestuurskantoor.

Bij het Bestuurskantoor aangekomen worden Hare Majestiteit en Zijne Koninklijke Hoogheid ontvangen door de Gezaghebber van Aruba, de leden van het Bestuurscollege en een deputatie van de Oranjevereniging.

H.M. Koningin Juliana zal de aubade aanhoren vanaf het balcon van de werkkamer van de Gezaghebber aan de voorzijde van het Bestuurskantoor.

(Voor de tekst der te zingen liederen, zie elders in dit programma).

09.00 Vertrek van het Bestuurskantoor en rondrit door Oranjestad, waarbij de volgende route gereden zal worden:

Bestuurskantoor - L. G. Smith Boulevard - Oostelijke ingang tot het Haventerrein - Cornelis Emankade (langs de aldaar gemeerde H. Ms. "De Ruyter") - Westelijke uitgang van het Haventerrein - Weststraat - Arendstraat - Kerkstraat - Boerhaavestraat - de la Sallestraat - van Leeuwenhoekstraat - Kloosterweg - Concessielaan - J. G. Emanstraat -

Believe it or not!

No windcharger, radio, motor-cycle, bus, car, truck, marine motor or airplane can give good service without a

WILHELM HAGEN

storage battery available at: **GENERAL STORE**

C. L. Juliao

Hendrikstraat 1, Oranjestad, Aruba

Always Buy Chesterfield



A = Always Milder

B = Better Tasting

C = Cooler Smoking

ARUBA TRADING COMPANY

THE ROYAL FAMILY OF CARS

is also in Aruba

The

1956

Ford

Mercury

and Lincoln

on display at the agent

NEME IMPORT EXPORT CO. INC.

ZATERDAG 22 OCTOBER 1955

Emmstraat - Nassaustraat - Verbindingsweg - brug over het rooi - Rondweg - Druivenstraat - J. H. Fergusonstraat - Wilhelminastraat - Wilhelminaplein - langs kantoor Landsontvanger - L. G. Smith Boulevard - Wilhelminapark.

De stoet zal als volgt zijn samengesteld:

- twee motorrijders van Politie.
- een auto:
- de Commissaris van Politie en een onder-inspecteur van Politie.
- een auto:
 - de Heer Sesink,
 - Mr. J. J. A. Ellis.
- een Koninklijke auto:
 - H.M. de Koningin,
 - De Gezaghebber van Aruba.
- een Koninklijke auto:
 - Z.K.H. de Prins der Nederlanden,
 - Z.E. de Gouverneur.
- 1e volgauto:
 - Baronesse van Heeckeren van Molecaten,
 - Jonkvrouwe Roëll.
- 2e volgauto:
 - de Minister-President,
 - Z.E. Minister Kernkamp,
- 3e volgauto:
 - Vice-Admiraal Rost van Tonningen.
 - Majoor Bischoff van Heemskerck,
- 4e volgauto:
 - Lt.Kol. Mr. Van Zinnicq Bergmann.
 - Baron van Heeckeren van Molecaten,
- 5e volgauto:
 - Dr. de Graaff.
 - Lt.t.Z. 1e kl. Van Rossem
- twee motorrijders van de Militaire Politie.

09.15 Aankomst van Hare Majesteit en Zijne Koninklijke Hoogheid in het Wilhelminapark aan de L. G. Smith Boulevard, ter onthulling van het Standbeeld van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Wilhelmina.

Na verwelkomd te zijn door het Comite Wilhelmina Monument begeven H.M. de Koningin en Z.K.H. Prins Bernhard zich tussen een erehaag van geuniformeerde padvinders naar de voor hen bestemde zitplaatsen. Nadat de Gezaghebber van Aruba een toespraak gehouden heeft nodigt hij Hare Majesteit de Koningin uit het Monument te onthullen. Zodra Hare Majesteit het Monument onthuld heeft wordt de Nederlandse Vlag aan de ter plaatse opgestelde Vlaggestok in top gehesen en zal door de Mariniersfanfare het Wilhelmus gespeeld worden.

09.30 Vertrek van Hare Majesteit de Koningin naar de Arubaanse Technische School.

HAIME GOTTFRIED

and all its Staff extends to

H. M. Queen Juliana and H. R. H. Prince Bernhard

best wishes and a pleasant stay in the Antilles

Haime Gottfried's Department Store,

Oranjestad, Aruba



JOHNSONIAN

It is measured in 19 places
to assure fit to the foot in motion.

Try it - compare it
you'll always wear it

The only shoe that is made
to fit the foot in motion.

Something new -

Something different -

Developed by Medical research

A new shoe that gives
the ease and comfort of
an old accustomed one.

GUIDE-STEP



Sole Distributor

LA VENEZOLANA

MIREP STORE Limited

Tel. 1444

Oranjestad, Aruba

ZATERDAG 22 OCTOBER 1955

De route die de stoet rijdt is als volgt:
Wilhelminapark - L. G. Smith Boulevard - Arubaanse Technische School.

09.35 Aankomst bij de Arubaanse Technische School.

Hare Majesteit zal hier verwelkomd worden door de Gedeputeerde voor Onderwijs, de Heer E. O. Petrona, het Hoofd der School, de Heer G. Amelink en de Hoofden van alle Middebare- en Muloscholen op Aruba.

Voorafgegaan door de oudste twee leerlingen der school, waarvan één het kussen draagt, waarop de schaar, versierd met een rood-wit-blauw en oranje strik is gelegen, geleidt het Hoofd der A.T.S. Hare Majesteit, passerende langs de voornoemde schoolhoofden, naar het lint bij de ingang en verzoekt Hare Majesteit de officiële opening der school te willen verrichten door het doorknippen van een ter plaatse aangebracht lint.

09.45 Hare Majesteit de Koningin houdt een toespraak tot de ongeveer 1100 leerlingen van scholen op Aruba die op de Patio van de A.T.S. verzameld zijn.

10.00 Vertrek van Hare Majesteit naar het San Pedro Hospitaal.

De samenstelling van de stoet is als volgt:

- twee motorrijders van Politie.
- een auto:
- de Commissaris van Politie en een onder-inspecteur van Politie.
- een auto:
 - de Heer Sesink,
 - Mr. J. J. A. Ellis.
- een Koninklijke auto:
 - H.M. de Koningin,
 - De Gezaghebber van Aruba.
- een volgauto:
 - Baronesse van Heeckeren van Molecaten,
 - Jonkvrouwe Roëll.
- twee motorrijders van de Militaire Politie.

De route is als volgt:

Arubaanse Technische School - L. G. Smith Boulevard - Adriaan Lacle Boulevard - Nieuwstraat - Wilhelminastraat - J. H. Fergusonstraat - Stadionweg - L. G. Smith Boulevard - Logeergebouw.

10.05 Aankomst van Hare Majesteit bij het San Pedro Hospitaal.

Ter begroeting van Hare Majesteit zijn hier aanwezig de Gedeputeerde J. Maduro, de Geneesheer-Directeur van het Hospitaal en het Bestuur.

10.30 Vertrek van Hare Majesteit naar het Logeergebouw.

De gevolgde route van het San Pedro Hospitaal naar het Logeergebouw is als volgt:

San Pedro Hospitaal - v. Leeuwenhoekstraat - Windstraat - Adriaan Lacle Boulevard - Nieuwstraat - Wilhelminastraat - J. H. Fergusonstraat - Stadionweg - L. G. Smith Boulevard - Logeergebouw.

E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.

PHONE 1492 - 1493

TRAVEL DEPT.:

We are at your service to book passage on plane, boat, train or bus to whatever destination, f.i. via: K.L.M., P.A.A., LUFT HANSA, N.A.L., Air France, Chicago & Southern, H.A.P.A.G., Nord German Lloyd, Italia Line, Olsen Line, H.A.L., Cunard Line.

Hotelreservations — Travel Insurance

IMPORT DEPT.:

Agents for:

Carrier Airconditioners

Necci Sewing Machines

Hotpoint Refrigerators, Washing Machines,
General Electric Appliances, Brown Gasstoves,
Continental Tires

R. S. Stokvis & Zonen Ltd.

(complete line of technical material)

Erres Radio's

Dyckerhoff Cement,

Building Material (complete line),

Lionel Trains,

Globe Slicing Machines,

Nutricia Milkpowder and Babyfood

Cinzano Vermouth,

Dubonnet Wine,

Ritmeesters Cigars,

Uncle's Ben's Rice,

and many other agencies.

FOR SERVICE CALL 1492 - 1493

ZATERDAG 22 OCTOBER 1955

Vanaf 9.30 luidt het Programma voor Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins der Nederlanden als volgt:

09.30 Aankomst van Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard bij het Bestuurskantoor, alwaar in de vergaderzaal van het Bestuurscollege met Zijne Koninklijke Hoogheid een bespreking zal worden gehouden over de economische situatie van Aruba.

Bij deze bespreking zijn mede aanwezig:

Het Hoofd van de Afdeling Sociale en Economische Zaken,
De chef van de Afd. Financien van het Eilandgebied,
De Ambtenaar van het Toeristenbureau,
De Voorzitter van de Kamer van Koophandel,
De Voorzitter van de Vereniging van Handelaren,
De Directeuren van de op Aruba gevestigde Banken.

11.15 Vertrek van Zijne Koninklijke Hoogheid naar de Padvinders op de Palm Beach.

De samenstelling van de stoet is als volgt:

- twee motorrijders van Politie.
- een auto:
 - een Inspecteur van Politie en
 - een Onder-inspecteur van Politie.
- een Koninklijke auto:
 - Z.K.H. de Prins der Nederlanden,
 - Dr. de Graaff.
 - Lt.t.Z. 1e kl. Van Rossem.
- een motorrijder van de Politie.

11.30 Aankomst van Zijne Koninklijke Hoogheid op de Cocosplantage van de Heer Tromp, waar de Padvinders van Aruba bijeen zijn gekomen en waar Z.K.H. Prins Bernhard aan een barbecue zal deelnemen.

13.30 Vertrek van Zijne Koninklijke Hoogheid naar het Logeergebouw.

13.45 Terugkeer van Zijne Koninklijke Hoogheid in het Logeergebouw.

14.30 Vertrek van Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard voor een rondrit over het eiland.

De samenstelling van de stoet is als volgt:

- twee motorrijders van Politie.
- een auto:
 - de Hoofdcommissaris van Politie,
 - de Commissaris van Politie.
- twee motorrijders van Politie.
- een auto:
 - de Heer Sesink,
 - Mr. J. J. A. Ellis.
- een Koninklijke auto:
 - H.M. de Koningin,
 - De Gezaghebber van Aruba.

COMPLIMENTS OF

BOB STEELE-INSURANCE

With best wishes,

Souvenirs - Geschenken

KUNST-ARTIKELEN EN FOLKLORE
VAN 52 LANDEN

ARUBA PEASANT SHOP

POPPEN
IVOOR-KOPER
HOUTSNIJWERK
AARDEWERK
LEDERWAREN

HANDEGEWEVEN EN
GEBORDUURDE ARTIKELEN

ORANJESTAD & SAN NICOLAS

With compliments of

CLUB WATAPANA

ZATERDAG 22 OCTOBER 1955

- een Koninklijke auto:
Z.K.H. de Prins der Nederlanden,
Z.E. de Gouverneur.
- 1e volgauto:
Baronesse van Heeckeren van Molecaten,
Jonkvrouwe Roëll.
- 2e volgauto:
de Minister-President,
Z.E. Minister Kernkamp,
- 3e volgauto:
Vice-Admiraal Rost van Tonningen,
Majoor Bischoff van Heemskerck,
- 4e volgauto:
Lt.Kol. Mr. Van Zinnicq Bergmann,
Baron van Heeckeren van Molecaten,
- 5e volgauto:
Dr. de Graaff.
Lt.t.Z. 1e kl. Van Rossem.
- twee motorrijders van de Militaire Politie.

De route is als volgt:

Logeergebouw - L. G. Smith Boulevard - Hoofdverkeersweg - Luchthaven Dakota.

14.40 Aankomst bij het Vliegveld Dakota. Hier zal door Z.K.H. Prins Bernhard in de Hall van het Vliegstation een plaquette onthuld worden, waarop de nieuwe naam, Prinses Beatrix Vliegveld, vermeld staat.

Vervolgens begeeft de Koninklijke Stoet zich naar de School te Savoneta langs de volgende route:

Prinses Beatrix Vliegveld - Hoofdverkeersweg - Savaneta (bij politiepost) asfaltweg langs de Zeezijde - R. K. Meisjesschool Savaneta.

De schoolkinderen zullen Hare Majesteit de Koningin een lied toe zingen en bloemen aanbieden. (zie tekst der liederen elders in dit boekje).

Vertrek van de R. K. Meisjesschool Savaneta langs:

Asfaltweg - Hoofdverkeersweg - Bernhardschool - Plein R. K. Kerk San Nicolas naar de R. K. Meisjesschool aldaar.

Ook hier zullen de schoolkinderen Hare Majesteit een lied toe zingen en bloemen aanbieden. (zie tekst der liederen elders in dit boekje).

Van deze school gaat de tocht naar de Lago Oil and Transport Company langs de volgende route:

R. K. Meisjesschool San Nicolas - Weg Seroe Pretoe - B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat - Lagoweg - Hoofdingang terrein Lago Oil and Transport Company.

Tijdens het verblijf van Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins der Nederlanden op de Lago geldt het na volgende Programma:

Directeur en Personeel van

**Viana Auto Supply
&
Trading Company**

wensen langs deze weg H. M. Koningin Juliana
en Z. K. H. Prins Bernhard een eerbiedig welkom
toe te roepen, en hun toe te wensen dat hun ver-
blijf op ons eiland aangenaam en bevredigend
zal zijn, en dat zij nog vele gelukkige uren mogen
doorbrengen op de andere Westelijke Gebieds-
delen.

VISIT TO LAGO

by

Her Majesty Queen Juliana

and

H. R. H. Prince Bernhard

October 22, 1955

About 3.30 arrival of H.M. the Queen, H.R.H. Prince Bernhard and retinue
Maingate. Salutations to H.M. the Queen and H.R.H. the Prince by:

J. J. Horigan

O. Mingus

C. F. Smith

C. B. Garber

Beyond Gate No. 3 the Group is Divided Into:

**H.M. Queen's Cavalcade
to Hospital**

Ride from Maingate to Hospital

Visit Hospital

Ride to Esso Club

Tea in Cocktail Loggia

Ride from Esso Club to Youth
Canteen

Stop at Youth Canteen - floral
Presenta

Ride to Gate No. 6 (Seagrape
Gate)

**H.R.H. Cavalcade
to Yacht Club**

From Maingate via roadway at
Esso Club to Yacht Club

Greeted by B. Teagle and intro-
duced to Presidents of Esso Yacht

Club and Aruba Boating Club and
their wives

H.R.H. The Prince watches sail-
fish regatta from Yacht Club

H.R.H. The Prince rides to Esso
Club

Het adres voor Uw zakenrelaties
Alle kamers met aircondition
Uitstekende lunches en diners

HOTEL-RESTAURANT *Scala*

J. van Gijn Nassaustraat 54-56 — Tel. 1762
Annex Scala — Nassaustraat 35 — Tel. 1862

de K·N·S·M

(Koninklijke Nederlandse Stoomboot Maatschappij N.V.)

roept het

Koninklijk Echtpaar

een hartelijk welkom toe op Aruba

De K.N.S.M. onderhoudt geregelde diensten op dit eiland vanaf alle grote exportcentra en kan daarom met recht Aruba's Levensader genoemd worden.

K.N.S.M. Agenten: K. L. M., L. A. V., FATUM,
GREYHOUND

Kantoren: Nassaustraat 37, Oranjestad,
Lagoweg, San Nicolas.

All kind of Insurances

Tur Aseguros

Alle Verzekeringen

Nassaustraat 60

Tel. 1209

ARUBA TRUST OFFICE Oranjestad

ZATERDAG 22 OCTOBER 1955

Bij het vertrek van de Lago wordt de volgende route gereden:

Poort no. 6 Lago Oil & Transport Co. Ltd. (Seagrape Grove) - asfaltweg naar en langs Lago Club - Fourth Avenue - First Straat - Bernhardstraat - Hoofdverkeersweg - Weg Sabana Basora - stop bij huis no. 23 Wed. v.d. Biezen - Balashi - Rood Frances - Weg Kibaima - Sta. Cruz - Weg Sta. Cruz-Oranjestad - R. K. School Santa Cruz.

Hier zullen de schoolkinderen H.M. de Koningin een lied toezingen en bloemen aanbieden.

Van de R. K. School te Santa Cruz gaat de Stoet langs de Weg Oranjestad-Santa Cruz, Weg Santa Cruz - Piedra Plat - Paradera naar de R. K. School te Paradera, alwaar ook een lied gezongen zal worden en aan Hare Majestieit de Koningin bloemen worden aangeboden.

Van de R. K. School te Paradera gaat de Stoet via de Weg Paradera - Tanki Flip, Weg Oranjestad - Noord naar Imelda Hof op Noord.

17.00 Aankomst bij Imelda Hof en bezoek aan deze instelling.

Bij de ingang van Imelda Hof zullen de Moeder Overste en de Zusters ter begroeting opgesteld staan.

Na bezoek aan Imelda Hof voortzetting van de rondrit, waarbij de volgende route gereden zal worden:

Imelda Hof - Weg Noord-Oranjestad - Boerhaavestraat - Kloosterweg - v. Leeuwenhoekstraat - Windstraat - Adriaan Lacle Boulevard - Wilhelminastraat - J. H. Fergusonstraat - Stadionweg - L. G. Smith Boulevard - Logergebouw (Hotel Strand).

17.30 Terugkeer in het Logergebouw.

20.55 Vertrek van Hare Majestieit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins der Nederlanden naar Club Caribe voor de Openbare Gala-receptie, aangeboden door de Regering der Nederlandse Antillen ter gelegenheid van het Koninklijk Bezoek.

De samenstelling van de stoet is als volgt:

- twee motorrijders van Politie.
- een auto:
 - de Hoofdcommissaris van Politie,
 - de Commissaris van Politie.
- een auto:
 - de Heer Sesink,
 - Mr. J. J. A. Ellis.
- een Koninklijke auto:
 - H.M. de Koningin,
 - Z.E. de Gouverneur.
- een Koninklijke auto:
 - Z.K.H. de Prins der Nederlanden,
 - de Minister-President,
- 1e volgauto:
 - Baronesse van Heeckeren van Molecaten,
 - Jonkvrouwe Roëll.
- 2e volgauto:
 - Z.E. Minister Kernkamp,
 - Vice-Admiraal Rost van Tonningen.

Mario S. Arends, Inc.

Oranjestad Dakota San Nicolas

ARUBA, N.A.



**BUILDING MATERIALS
LIQUORS
INSURANCES
ELECTRIC HOME APPLIANCES
SHIPCHANDLERS**

Your address for first quality merchandise

ZATERDAG 22 OCTOBER 1955

- **3e volgauto:**
Majoor Bischoff van Heemskerck,
Lt.Kol. Mr. Van Zinnicq Bergmann.
- **4e volgauto:**
Baron van Heeckeren van Molecaten,
Dr. de Graaff.
- **5e volgauto:**
Lt.t.Z. 1e kl. Van Rossem.
- twee motorrijders van de Militaire Politie.

De deuren van de Club Caribe worden om 20.30 gesloten.
Route: Logeergebouw - L. G. Smith Boulevard - Hoofdverkeersweg - Club Caribe.

Op het moment dat de Stoet ter hoogte van de A.T.S. is, wordt op Bucuti klein vuurwerk ontstoken.

21.00 Aankomst van Hare Majesteit Koningin Juliana en Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard in Club Caribe.

Ter begroeting van de Koninklijke Gasten zullen aanwezig zijn, de Arubaanse Minister van Financiën F. J. C. Beaujon, de Gezaghebber van Aruba, alle Gedeputeerden van het Eilandgebied Aruba.

22.00 Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins der Nederlanden verlaten de receptie.

De samenstelling van de stoet is gelijk als die bij de heenrit.
De route is als volgt:

Club Caribe - Hoofdverkeersweg - L. G. Smith Boulevard - Maria Christinastraat - Zoutmanstraat - Wilhelminaplein - langs kantoor Landsontvanger - L. G. Smith Boulevard - langs Wilhelminapark - Logeergebouw.

Tijdens de terugtocht rijdt de stoet langs het Wilhelminapark, ten einde het Monument van H.K.H. Prinses Wilhelmina bij avondverlichting te aanschouwen.

23.00 Einde der receptie.

BELANGRIJK

De ingezeten van Aruba worden beleefd herinnerd aan de op Zaterdagavond 22 October te geven Gratis Filmvoorstellingen in alle Theaters op het eiland, aangeboden door de Directie van de Veer's Chain Theaters aan de Oranje Vereniging ter gelegenheid van het Koninklijk Bezoek aan ons eiland.

Voor uitgebreid programma wordt naar de volgende bladzijde verwezen.

Welkom

aan

H. M. Koningin Juliana

en

Z. K. H. Prins Bernhard

ter gelegenheid van hun bezoek

aan ons eiland



De Veer's Chain Theaters

ARUBA

L. G. Smith Boulevard 13

Gratis filmvoorstelling

op 22 October 1955 in alle bioscopen van Aruba,
aangeboden door de Directie van

E. DE VEER'S CHAIN THEATRES

aan de Oranje Vereniging Aruba voor de bevolking
van Aruba, ter gelegenheid van het Koninklijk
bezoek.

Programma

De Veer Theatre

Aanvangsuur 8.30 "Three for the Show" - In Technicolor
Cinemascope - Betty Grable-Marge & Gower Champion.

Rialto Theatre

Aanvangsuur 8.00 "Tarzan's Savage Fury" - Lex Barker -
Dorothy Hart - Children Admitted.

Principal Theatre

Aanvangsuur 8.00 "Let's do it Again" - In Color - Jane
Wyman - Ray Millard - 18 Years up Admitted.

Aurora Theatre

Aanvangsuur 7.30 "Carnaval en Brasil" - Maria Antonieta
Pons - 18 Years up Admitted.

Savaneta Theatre

Aanvangsuur 7.30 "La Mulata" - Ninon Sevilla - Pedro Ar-
mendariz - 18 Years up Admitted.

FREE SHOW

Esso Theatre

8 o'clock P.M. "The Rose Bowl Story" - Color - Mar-
shall Thompson - Vera Miles.

Lago Theatre

8 o'clock P.M. "The Adventures of Ichabod and Mr.
Toad" - Technicolor - Walt Disney.

THE DUTCH QUEEN NOW VISITING ARUBA
THE DUTCH AMBASSADOR FOR THE PAST 25 YEARS.

Verkade

In FUTURE too Verkade's will supply you their specialties:

RUSKS, HONEYCAKES, BISCUITS, WAFERS,
CONFECTIONERY, CHOCOLATE

Casa Mathias

GRUSZECKI & SONS, Inc. - Aruba A.H. - Teléfono 1166
Un surtido completo para Damas, Caballeros y Niños.
Especializados en Artículos Para Venta por Mayor.

PERFUMES FRANCESES

THOM McAN

EL CALZADO DE MAYOR VENTA EN LAS AMERICAS

Camisas:

Arrow

Sostenes

B. V. D.

Maidenform

Belmont

Lady Marlene

Peter Pan

ZONDAG 23 OCTOBER 1955

11.20 Vertrek van H.M. en Z.K.H. naar het „Prinses Beatrix-Vliegveld”.

De stoet is als volgt samengesteld:

- twee motorrijders van de Politie,
- een auto:
- de Commissaris van Politie en een onder-inspecteur van Politie.
- een auto:
 - de Heer Sesink,
 - Mr. J. J. A. Ellis.
 - de Hoofdcommissaris van Politie.
- een Koninklijke auto:
 - H.M. de Koningin,
 - Z.K.H. de Prins der Nederlanden,
- 1e volgauto:
 - Baronesse van Heeckeren van Molecaten,
 - Jonkvrouwe Roëll.
- 2e volgauto:
 - Z.E. de Gouverneur.
 - de Minister-President,
- 3e volgauto:
 - Z.E. Minister Kernkamp,
 - Vice-Admiraal Rost van Tonningen.
- 4e volgauto:
 - Majoor Bischoff van Heemskerck,
 - Lt.Kol. Mr. Van Zinnicq Bergmann.
- 5e volgauto:
 - Baron van Heeckeren van Molecaten,
 - Dr. de Graaff.
- 1e volgauto:
 - Lt.t.Z. 1e kl. Van Rossem
- twee motorrijders van de Militaire Politie.

De route is als volgt:

Logergebouw - L. G. Smith Boulevard - Hoofdverkeersweg - Prinses Beatrix Vliegveld.

11.25 Aankomst bij het Prinses Beatrix Vliegveld.

Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard zullen bij de ingang ontvangen worden door de Gezaghebber van Aruba. Deze geleidt de Koninklijke Gasten ten afscheid langs de Commissie van Uitgeleide.

De erewacht zal zijn opgesteld en door een haag van geuniformeerde meisjes-padvinders begeleidt de Gezaghebber Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins der Nederlanden naar het vliegveld.

Aan de voet van de Statietrap aangekomen nemen Zij afscheid van de Gezaghebber en embarkeren.

Op het moment, dat het Vliegtuig de Arubaanse bodem verlaat, wordt de Koninklijke Standaard op het Logergebouw gestreken.

20.00 Groot Nationaal Vuurwerk op het terrein bij D.O.W. Men zie het uitgebreide programma op bladzijde 65.



FOTO MELJROOM

H.K.H. de Prinsessen Beatrix en Irene

Voorl. Post N.A.
Copyright R.V.D.

PROGRAMA

di e bishita
na Aruba di

*Su Majestad la Reina Juliana y
Su Alteza Real Prins Bernhard*

21-22-23 di October 1955

DIABIERNE OCTOBER 21 1955

16.50 Jegada di su Majestad la Reina i Su Alteza Real cu nan gevolg na Vliegveld Dakota na Oranjestad.

17.10 Jegada na e Residencia.

19.10 Su Majestad i Su Alteza Real lo ricibi Gezaghebber i Diputadonan di e isla di Aruba.

21.00 Salida di Su Majestad i Su Alteza Real pa Wilhelminastadion

21.05 Jegada na Stadion.

22.00 Su Majestad la Reina i Su Alteza Real lo bandoná Stadion i lo bolbe pa nan Residencia.

DIASABRA OCTOBER 22 1955

08.25 Salida di e Pareja Real pa Aubade, di e juventud di scool Arubano cual lo ta reuni dilanti di Kantoor di Gobierno na Lloyd Smith Boulevard.

09.00 Salida di Kantoor di Gobierno door Oranjestad, na cual lo tuma e siguiente ruta:

Bestuurskantoor - L. G. Smith Boulevard - Entrada pariba di Haverterrein - Cornelis Emankade (caminda H. Ms. "De Ruyter" ta mará) - Salida pabao di Haverterrein - Weststraat - Arendsstraat - Kerkstraat - Boerhaavestraat - de la Sallestraat - van Leeuwenhoekstraat - Kloosterweg - Concessielaan - J. G. Emanstraat - Emmastraat - Nassaustraat - Verbindingsweg - brug over di rooi - Rondweg - Druivenstraat - J. H. Fergusonstraat - Wilhelminastraat - Wilhelminapark - banda kantoor di Landsontvanger - L. G. Smith Boulevard - Wilhelminapark.

09.15 Jegada di Su Majestad i Su Alteza Real na Wilhelminapark na L. G. Smith Boulevard, pa revelá e standbeeld di Su Alteza Real Prinses Wilhelmina.

FATUM

DE NEDERLANDEN VAN 1845

voor :

Autoverzekering
Bagageverzekering
Bedrijfsverzekering
Brandverzekering
Glasverzekering
Huispersoneelverzekering
Inbraakverzekering
Levensverzekering
Lijfrenteverzekering
Ongevallenregeling 1936
Pensioenverzekering
(collectief en individueel)
Personlijke Ongevallenverzekering
Reis-Ongevallenverzekering
Studieverzekering
Transportverzekering
Uitzetverzekering
Wett. Aansprakelijkheidsverzekering
Ziekengeldverzekering
Ziekte Kosten verzekering

KANTOOR NASSAUSTRaat 60 - TEL. 1845 - 1283

NA kantooruren: Directie 1344, Inspectie 1881

DIASABRA OCTOBER 22 1955

- 09.30 Salida di Su Majestad la Reina pa Arubaanse Technische School.
- 09.35 Jegada na Arubaanse Technische School.
- 09.45 Su Majestad la Reina lo tene un discurso pa mas o menos 1100 dicipulo di schoolnan na Aruba cu lo ta reuni na e patio di A.T.S.
- 10.00 Salida di Su Majestad pa Hospitaal San Pedro.
- 10.05 Jegada di Su Majestad na Hospitaal San Pedro.
- 10.30 Salida di su Majestad pa su Residencia.

Foi 09.30 programma di Su Alteza Real Prins Bernhard lo ta:

- 09.30 Jegada di Su Alteza Real Prins Bernhard na Kantoor di Gobierno, na unda lo tin un conferencia den vergaderzaal di Bestuurscollege riba situacion economico di Aruba.
- 11.15 Salida di su Alteza Real pa Padvindernan na Palm Beach.
- 11.30 Jegada di Su Alteza Real na e cocalnan patras di Pova, na unda Padvindernan di Aruba a reuni i na unda Su Alteza Real lo tuma parti na un picnic.
- 13.30 Salida di Su Alteza Real pa su Residencia.
- 13.45 Bolbemento di Su Alteza Real na su Residencia.
- 14.30 Salida di Su Majestad La Reina y Su Alteza Real Prins Bernhard pa un vuelta rond di e isla.
- 14.40 Jegada na Vliegveld Dakota. Aki su Alteza Real Prins Bernhard lo revelá un plaquette den e hall di e Vliegstation, na unda e nomber nobo Prinses Beatrix Vliegveld ta mencioná.
Despues e ruta lo ta lo siguiente: Promer na e schoolnan di Savaneta i San Nicolas (Kerkplein) caminda e muchanan lo canta un cantica i ofrecé flor na su Majestad la Reina. Despues di un bishita di un ora na Lago e schoolnan di Sta. Cruz i Paradera lo worde bishitá. Aki tambe e muchanan lo canta un cantica i ofrece Su Majestad flor. Despues e ruta ta sigui pa Imelda Hof na Noord.
- 17.30 Bolbemento na e Residencia.

Pakico cumpra otro sorto di cigar awor cu e cigar chikito CORONITAS ta asina bon i fresco i ta costa solamente 50 cts. pa paki di 20 cigar. Awor ta ora di cumpra CORONITAS, esta bon cu e ta.

ORANJESTAD STORE

Be prepared for hospitality



BOTTLED UNDER AUTHORITY OF THE COCA-COLA COMPANY BY

TROPICAL BOTTLING Co. of ARUBA - Phone 1773

En un día de calor

Todos prefieren *Alcolado Glacial*

Un refrescante de verdadera distinción

Adquirible en toda Aruba

Jorge G. De Castro

IMPORT-EXPORT & COMMISSION

ARUBA N.A.

Cable-Address
Decastro-Aruba
P.O. Box 149
Phone 1469

Manufacturer of floor tiles in all dimensions and designs.
Distributor of the Famous Glidden-Paints: Spred-Flat, Spred-Satin, Spred-Gloss, Spred-Glide-on and others. Representative of Sunash-louvres, Argo Milo oil.

Fergusonstraat 18, Dakota

DIASABRA OCTOBER 22 1955

20.55 Salida di Su Majestad la Reina y Su Alteza Real pa Club Caribe pa e recepcion di Gala publico ofrecé door Gobierno di Antilla Holandés na ocasión di e Bishita Real.

21.00 Jegada di Su Majestad Reina Juliana y Su Alteza Real Prins Bernhard na Club Caribe.

22.00 Su Majestad la Reina i Su Alteza Real Prins di Holanda ta bandoná e receptie.

23.00 Fin di receptie.

DIADOMINGO OCTOBER 23 1955

11.20 Salida di Su Majestad i Su Alteza Real pa "Prinses Beatrix Vliegveld".

11.25 Jegada na Prinses Beatrix Vliegveld.

L. J. M. Henriquez Oranjestad — Aruba
Steenweg 12 - Tel. 1144

General provisions & Liquors, fresh fruits, vegetables, meat etc.

Wholesale & Retail

Shipchandlers

John Bisset Whisky, most famous and oldest in Scotland

Jenever "Sleutel" van Blankenhey & Nolet

Voor lagere prijzen en betere service
gaat de huisvrouw bij voorkeur naar

Mario Croes

Voor KIPPENVOER
geen voordeliger adres
op ons eiland

Wilhelminastraat 51
Telefoon 1031, Oranjestad

You can be SURE... if it's

WESTINGHOUSE

- ★ Refrigerators
- ★ Home Freezers
- ★ Laundromats
- ★ Sportslighting
- ★ Electric Household Appliances

WEST BEST

Oranjestad, Kruisweg 7, Phone 1128

Little Mary

Het beste is niet te overtreffen

De beste Hollandse melk is

Little Mary

Elke etiket heeft waarde:

Gecondenseerde melk klein 1/2 punt

Gecondenseerde melk groot 1 punt

Melkpoeder 5 lbs. 25 punten

Melkpoeder 2 $\frac{1}{2}$ lbs. 15 punten

Melkpoeder 1 lb. 5 punten

Agent:

International Importers

Phone 1345

Wilhelminastraat 99, O'stad

Commissie van Ontvangst en Uitgeleide

tijdens het Koninklijk Bezoek

Voorzitter Staten
J. E. Irausquin

Minister
F. J. C. Beaujon

Leden van de Raad van Advies
J. E. M. Arends
G. Croes
H. P. Oduber

Leden van de Staten
E. R. Finck
J. R. L. Beaujon
W. C. Anslyn
J. Erasmus
J. H. A. Eman
J. Geerman
A. Werleman

Oudste Gedeputeerde
P. Croes

Gedeputeerden en Secretaris
E. O. Petrona
O. S. Henriquez
J. Maduro
L. C. M. Kerstens

Leden Eilandsraad
O. Croes
M. de Cuba
F. S. Kelly
F. V. Lacle
D. Ch. Mathew
J. H. Lake
A. I. W. Wijngaarde
C. A. Eman
D. G. Croes
F. B. Tromp
Th. J. Figaroa

Rechterlijke Macht
Mr. J. Schaafsma
Mr. J. N. van Veen
Mr. J. R. Bouwer
F. de P. Wever

Geestelijkheid
Pastoor J. N. Burgemeester
Ds. W. J. H. Baart

Corps Consulair
J. Wolfenzao
E. Gómez Durán
M. Morales
Mevr. R. Madariaga-Croes
J. Damkier
Bertram Croes
Hugh C. Rabbets
J. F. Arends
S. N. Ecury
Monte Maduro
S. Espeland
Jose Della Togna
L. A. C. Lacle
P. Wurtz
F. M. Arends
W. A. Trinler
J. M. Pichardo
W. D. Moreland
E. Rincon Calcaño

Luchthavenmeester
J. Pauw

Voorzitter en Secretaris
Kamer van Koophandel
G. de Veer Sr.
A. B. Kuipéri Sr.

Voorzitter en Secretaris
Vereniging van Handelaren
C. H. Whitfield
Mr. C. W. J. J. Heufke

Vertegenwoordigers grote bedrijven
J. J. Horigan
O. S. Mingus
F. E. Griffin
C. F. Smith
B. Teagle
W. F. Barbour

Voorzitter en
Secretaris Oranjevereniging
J. R. Arends
J. A. van der Schoot

Aruba

For your travel arrangements

By steamship, airplane, train or bus

To destinations all over the world

Visit Aruba's leading Travel-Bureau

**S. E. L. Maduro & Sons
(Aruba) Inc.**

ORANJESTAD

Nassastraat,

Tel. 1735-1736-1977

SAN NICOLAS

B. v.d. Veen Zeppenfeldtstr.

Tel. 5239

HOTEL RESERVATIONS

TRAVEL INSURANCE

Het Prinses Wilhelmina Monument

In 1948 werd op een vergadering van de Oranjevereniging Aruba door een der leden voorgesteld om als blijvend bewijs van de gevoelens van liefde en trouw aan H.M. Koningin Wilhelmina te trachten een standbeeld van onze Vorstin op Aruba op te richten. Dit voorstel vond algemeen bijval en de voorzitter van de vereniging de heer W. F. M. Lampe verzocht de heer E. Bartels deze taak op zich te willen nemen. Dit verzoek werd door de heer Bartels direct aanvaard en spoedig hierop werd in overleg met de heer Gezaghebber het Wilhelmina Monument Comité opgericht.

Vol enthousiasme begonnen de leden aan hun eervolle taak. Er werden plannen gemaakt, adviezen gevraagd en contacten gelegd met diverse beeldhouwers o.a. de thans op Curacao zo bekende Fred Carrasso. Van verschillende kanten kwamen de nodige giften binnen en het zag er naar uit dat de plannen alle kans van slagen hadden. Toen kwam echter de noodlottige begroting van de uit te voeren werkzaamheden. De kosten werden geraamd op fl. 200.000.—; een bedrag dat onmogelijk door het Comité opgebracht zou kunnen worden. De plannen werden toen voorlopig van de baan geschoven.

In 1952 werden de omstandigheden gunstiger. De gedachte landwinning aan de zeezijde van de L. G. Smith-Boulevard, ten Westen van de brug, waar het geprojecteerde park zou moeten komen werd vrijwel kosteloos verkregen doordat gedurende de afgelopen jaren puin en af te voeren grond aldaar werden gestort. Met hernieuwde krachten werden de werkzaamheden toen weer opgevat. Tijdens zijn buitenlandsverlof in 1954 bezocht de Voorzitter in verband hiermee diverse Italiaanse beeldhouwers om zich plaatselijk te kunnen oriënteren over de verschillende mogelijkheden die de beeldende kunst thans biedt. Het resultaat hiervan was een contract met de Galleria Fiorentina d'Arte, het toezichthouderende en controle orgaan op alle Florentijnse kunstwerken, vertegenwoordigd door Dr. Umberto GIANESI. Onder toezicht van de "Galleria" zou het standbeeld van onze geliefde ex-Vorstin door Professor A. LUALDI vervaardigd worden.

Inmiddels werd de Particulier Secretaresse van Prinses Wilhelmina, Mejuffrouw J. C. M. M. Geldens, benaderd om het benodigde foto-materiaal in het huisarchief van H.K.H. uit te kunnen zoeken. De voorkeur werd gegeven aan de statiefoto van het 40-jarige Regeringsjubileum uit 1938. De koninklijke houding en gratie hiervan zou de bevolking zeer aanspreken en leende zich tevens uitstekend voor dat beoogde doel. Aan de hand van deze foto toog Professor Lualdi aan het werk en na korte tijd was het kleimodel gereed om geverifieerd te worden. Mejuffrouw Geldens werd na verkregen toestemming van H.K.H. bereid gevonden om hiervoor op kosten van het Comité naar Italië te gaan. De gelijkenis was volgens Mejuffrouw Geldens treffend en uiterst geslaagd. Vertrouwend op deze uitspraak werd aan Prof. Lualdi opdracht gegeven om zijn scheppend werk in marmer te beginnen.

Intussen werd er op Aruba ook naastig gewerkt. Het Comité ontworp in overleg met Dr. Umberto GIANESI de plannen voor het monument, dat met het standbeeld één symmetrisch geheel moest vormen. De keuze van de marmer soorten werd bepaald door hun kleurvastheid, hardheid en weersbestendigheid, waarbij het Comité voordurend rekenen mocht op de grote ervaring en advies van de Galleria Fiorentina d'Arte.

Als onderdeel van het monument moest er ook een nieuwe „tafel” gemaakt worden uit Arubaans dioriet. Dit werk werd toevertrouwd aan de Rotterdamse Marmer Industrie. Eveneens enkele treden uitgevoerd in blauw-grijze Belgische Hardsteen.

Niet alleen het standbeeld en het monument hadden de aandacht van het Comité maar ook het aan te leggen park. De plannen hiervoor werden door het Comité ontworpen en door de tekenkamer van Openbare Werken verder uitgewerkt. Op 24 Mei 1955 werden deze plannen door de leiding van Openbare Werken, de heer Gezaghebber en het Comité definitief goedgekeurd. Het Bestuurscollege toonde zich bereid de kosten voor eigen rekening te nemen. De werkzaamheden werden aan de Dienst van Openbare Werken toevertrouwd en de beplanting in handen van de Plantsoenendienst gelegd.

Voor Uw transport
inklaringen
douane documenten enz.
gelieve zich te wenden bij:

DUVERT SENIOR

Agente Naviero (Scheepsagent)
Telef: 1263
Emmastraat 500
(tegenover Texas Furniture Store)

waar U bedient zult worden door bekwaam en beschaafd personeel

"Schlitz" BIER

**Het hoogtepunt
gedurende
de feestdagen**



Van Heusen The Shirt

with the unsurpassed
Century collar

POSNER'S AGENCIES ARUBA INC.
P.O. Box 26

Tel. 1490

Bereid U voor op de feestelijkheden!

Vanaf 5 t/m 15 October zal de firma

HELENA RUBINSTEIN

op Aruba demonstraties geven van hoe en wat U doen moet om er prima uit te zien gedurende de komende hoogtijdagen. Via de pers en de radio zult U op de hoogte gehouden worden van het schoonheidsprogramma.

*Breng kleur in Uw interieur
met meubelen van*

MESKER

Tapijten in zeer moderne dessins

Eetkamers in blankberken

Fauteuils in blank kersen

Slaapkamers in edele houtsoorten

Lampen in alle modellen

Stoffen in moderne dessins

Rotan zeer modern

met zwart metalen poten

Bij het kopen van meubelen is kwaliteit een eerste vereiste. U koopt meubelen nu eenmaal om er jaren plezier van te hebben. De edele houtsoorten, waarvan onze meubelen vervaardigd worden zullen zelfs in de tropen jaren lang meegaan. Wanneer U ook van plan bent om meubelen te gaan kopen..... kijk altijd eerst bij

Tel. 1325

Nassastraat 7

M E S K E R

Steel Construction

TIN SMITH

All type of welding jobs, piping and tanks repair, boiler repairs, your iron gates and clothes line pole, flag stag at competitive price.

ROBERT NAHAR

Fergusonstraat

Dakota

Phone 1834



FOTO MEIJBOOM

H.K.H. Prinses Margriet

Copyright R.V.D.
Voorl. Post N.A.

Welcome to

Her Majesty Queen Juliana
and

H. R. H. Prince Bernhard

E. F. Debrot Ine.

Oranjestad

—
San Nicolas

Make the visit of
H.M. Queen Juliana
and H.R.H. Prince Bernhard
an everlasting memory!

JAN BONKE

Art Photography

Will assist you in development and enlarging
the films you made.

By the way, if you have no camera yet, why not buy one now!

Palmbeach-Store

NOORD

Semper na stock: Provision y frutas fresco.
Tambe bo por hanja, porkchop, galinja fresco,
reepchi fresco, y dushi den hopi sorto. Haci bo
compranan na bo tienda Palmbeach Store.

LA FAVORITA Hendrikstraat, Oranjestad

Provision, licor, frutas fresco. Tambe galinja fresco,
porkchop y spareribs.

De zaak waar elke huisvrouw graag koopt!

En zij weet waarom..... immers door onze
grote omzet en lage winst zijn onze prijzen
het laagst.

Elias Habibe

Wilhelminastraat 63

Tel. 1486

Oranjestad

Beleefd aanbevelend

Voor:

MACHINE REPARATIES
METAALBEWERKING
ELECTR. INSTALLATIES
WATERLEIDING

naar:

K. LOONSTRÀ

Telefoon 1575

**N.V. Bouw- en
Handelsmaatschappij BOHAMA**

AANNEMERS

Bouw en

Gewapend beton werken

Reparaties

ORANJESTAD
Bilderdijkstraat 3
ARUBA, N.A.
Telefoon 1307

Whitfield's FIRST WITH THE BEST

The Rendezvous of those who look
for, and know Quality. Whether it
be Mom, Dad or the kid's Whitfield's
apparel is better.

AUTOWEDSTRIJDEN

OP HET VLIEGVELD TE ARUBA TE HOUDEN OP
ZONDAGMIDDAG DE 23STE OCTOBER 1955

Aanvang der wedstrijden 2 uur n.m.

Toegang voor het publiek vanaf 1.30 uur n.m.

De volgende wedstrijden zullen gehouden worden:

- a. een wedstrijd over 20 ronden van ongeveer 2,2 km (44 km totaal) op een ovaal circuit van taxi- en startbaan (prima wegdek). Deze wedstrijd is open voor personen-auto's van alle mogelijke typen, doch met een cylinderinhoud tot hoogstens 1500 cc;
- b. als boven, doch uitsluitend voor personen-auto's met een cylinder-inhoud van tussen 1500 en 3000 cc.;
- c. een sprint over een rechte baan (zonder bochten) waarbij telkens enkele wagens tegelijk gestart worden en waarbij zij het rechte traject van $\frac{3}{4}$ mijl (is ongeveer 1207 meter) zo snel mogelijk moeten afleggen. Deze wedstrijd is open voor wagens met alle cylinder-inhouden, waarbij zoveel mogelijk een onderverdeling naar cylinder-inhoud en type van de wagens zal worden gemaakt;
- d. een handicap-race over 20 ronden als bovengenoemd te rijden door de 12 eerst aankomenden uit de races a en b, die in deze race zoveel minuten (of seconden) eerder worden gestart, als overeenkomt met de totaal-tijd die iedere deelnemer heeft gemaakt in de races a en b.

PRIJZEN:

Deze zullen bestaan uit:

bekers, medailles, auto-accessories en andere gebruiksvoorwerpen. Bovendien zal iedere deelnemer in het bezit worden gesteld van een aandenken, er zullen speciale damesprijzen beschikbaar worden gesteld.

H.B.U.



H.B.U.

Voor

REMITTERINGEN

INCASSI

ACCREDITIEVEN

EFFECTENORDERS

ASSURANTIES

EFFECTENBEWAARNEMING

VOORSCHOTTEN TEGEN EFFECTEN

SAFELOKETTEN

CREDIETVERLENNING

OF ANDERE BANKZAKEN

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

Oranjestad

Tel. 1200—1201
1202—1205

San Nicolas

Tel. 5090

Init. Comm. R.A.C. West (District ARUBA)

DAGELIJKS BESTUUR

Dr. P. Groenhart	Arts	Voorzitter
E. G. Oehlers	Domeinbeheer	Secretaris
C. E. Etty	H.B.U.	Penningmeester

LEDEN

E. Bartels	Touristenbureau
Ir. A. van den Berg	Hoofd D.O.W.
H. van der Linden	Agent K.N.S.M.
Ir. G. K. Luymes	Elmar
J. Pauw	wnd. Luchthavenmeester
N. G. Schild	Reklassering
G. J. Staartjes	Pers
R. Turfboer	Arts LAGO
Majoor G. J. B. Veenhuis	Cdt. Mariniers
Mr. C. W. Willemse	Commissaris van Politie

Panama Store

ADOLF GRODER

Tel. 5131

San Nicolas

Een naam die alles zegt!
Een voorraad nog niet geëvenaard!
En... prijzen die nergens lager zijn!
Komt, ziet en overtuigt U zelf.

E programma-boekje aki a worde deseña, verzorg, gedruk y publica door di

ARUBA DRUKKERIJ N.V.

Oranjestad

De meest practische en luxueuze artikelen onder één dak!

PHILIPS Radio's - radiogramofoons gramofoonplaten - "Philishave" scheerapparaten - elektrische artikelen.

KELVINATOR IJskasten - deep- en homefreezers - flessen- en waterkoelers etc.

UNIVERSAL Wasmachines - roosters - koffieperculators - strijkijzers enz.

CALORIC gasfornuizen en grillen.

COLEMAN Kerosenefornuizen.

UNDERWOOD Typemachines en telmachines.

GESTETNER Stencilmachines en stencilpapier.

PARKER Vulpennen - vulpotloden en kantoorsets.

ALLE GOEDE MERKEN Sterke dranken en likeuren.

FLORSHEIM Herenschoenen.

ROGER GALLET Parfumerieën en au de cologne (Jean Marie Farina).

WINDCHARGES en ACCU'S

ROLLS scheerapparaten en scheermesjes.

COLUMBIA en DECCA Gramofoonplaten.

ROGERS PAINT PRODUCTS, INC.

U ZIET HET :

U hoeft niet verder te zoeken, want

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.

heeft 't !

**ORANJESTAD, NASSAUSTRaat 380 — TEL. 1352
SAN NICOLAS, ZEPPENFELDTSTRAAT — TEL. 5093**

Bestuur Oranje Vereniging Aruba

Dr. J. R. Arends	Voorzitter
J. van Zijl	Vice-Voorzitter
J. A. v.d. Schoot	Secretaris
A. van de Reijdt	Waarn. Penningmeester
H. A. Kemmink	Commissaris
Frère Pedro	Commissaris
Chr. Schwengle	Commissaris

TOEGEVOEGDE BESTUURSLEDEN

H. M. Nassy	(Vert. Lago)
G. Kok	(Aubades)
Candido Angela	(Distr. Santa Cruz)
José M. Bislick	(Distr. Savaneta)
B. Croes	(Distr. Noord en Paradera)
J. Koopmans	(Sport)
Mej. F. Brook	(Padvindsters en Distr. San Nicolas)
Majoor G. B. Veenhuys	

ORGANISATIE COMMISSIE STADION

J. Koopmans	Voorzitter
J. C. Oduber	Lid
T. B. Hector	Lid
A. van de Reijdt	Lid
H. M. Nassy	

COMMISSIE ETALAGE- EN GEVELWEDSTRIJD

Leden van het Bestuur van de Vereniging van Handelaren

Het Histories Bezoek

van

H.M. Koningin Juliana
aan Aruba tot een

KLEURIG

herinneringsbeeld
vastgelegd
met

Anasco Chrome

color film 32 ASA

voor elke camera

foto Ideaal

Tel. 1012

Rollei - Leitz - Zeiss - Ikon

Handelmaatschappij

Kusters

Aruba N.V.

J. E. P. Cabenda & Co.

Het welbekende
adres voor
alle sportartikelen



OUDE SCHOOLSTRAAT 3
Tel. 1539 Oranjestad

Versieringen

Vlaggen

Linten

enz. enz.

prima kwaliteit

de laagste prijzen

HET adres

La Cubana

H. M. ARENDNS

Tel. 1583

Nassastraat 70

PROGRAM

of the visit
to Aruba of

*Her Majesty Queen Juliana and
H. R. H. Prince Bernhard*

21-22-23 October 1955

FRIDAY, OCTOBER 21, 1955

16.50 Arrival of Her Majesty the Queen and His Royal Highness the Prince of the Netherlands, with their Suite at the Dakota Airfield at Oranjestad.

17.10 Arrival at the Guest-house.

19.10 Reception by Her Majesty and His Royal Highness, of the Gezaghebber and the Deputies of Aruba.

21.00 Departure of Her Majesty and His Royal Highness, to the Wilhelmina Stadium.

21.05 Arrival at the Sport-stadium.

22.00 Her Majesty the Queen and His Royal Highness the Prince of the Netherlands, leave the Stadium and return to the Guesthouse.

22.15 End of the demonstration.

SATURDAY, OCTOBER 22, 1955

08.25 Departure of the Royal Persons to the Aubade of the Pupils of the Aruban Schools, which will be lined up before the Government-office, situated on the Lloyd Smith Boulevard.

09.00 Departure from the Government office, and Auto-drive through Oranjestad.

09.15 Arrival of Her Majesty and His Royal Highness in the Wilhelmina-Park on the L. G. Smith Boulevard for unveiling of the Statue of Her Royal Highness Princess Wilhelmina.

09.30 Departure of Her Majesty the Queen to the Arubian Technical School.

Voor
SNELLE LEVERING

en

PRIMA KWALITEIT altijd naar:

NIC HABIBE

..... en nog steeds onze

5% Korting

Aruba's
first
drugstore!

BOTICA DEL PUEBLO N.V.

NASSAUSTRaat

ORANJESTAD

PHONE 1253

FOR FREE HOME DELIVERY

C. H. F. VAN DAM

ADMINISTRATIES

BELASTINGADVIEZEN

Nassastraat 68 - Telefoon 1308

SATURDAY, OCTOBER 22, 1955

- 09.35 Arrival at the Arubian Technical School.
- 09.45 Her Majesty delivers a speech to the approximately 1100 pupils who have assembled on the patio of the A.T.S.
- 10.00 Departure of Her Majesty to the San Pedro Hospital.
- 10.05 Arrival of Her Majesty at the San Pedro Hospital.
- 10.30 Departure of Her Majesty to the Guesthouse.
- 09.30 Arrival of His Royal Highness Prince Bernhard at the Governments office, where in the Meeting-hall of the Executive-board, a discussion will be held with His Royal Highness about the economical situation of Aruba.
- 11.15 Departure of His Royal Higness to the Boy-Scouts at Palmbeach.
- 11.30 Arrival of His Royal Highness on the Coco-nut plantation behind the Pova, where the Boyscouts have assembled, and where His Royal Highness Prince Bernhard will partake at a Picnic.
- 13.30 Departure of His Royal Highness to the Guesthouse.
- 13.45 Arrival of H.R.H. at the Guesthouse.
- 14.30 Departure of Her Majesty the Queen and His Royal Highness Prince Bernhard for a Auto-drive across the island.
- 14.40 Arrival at the Airfield Dakota. Here His Royal Highness will unveil a plaque on which the new name Princess Beatrix Airfield is engraved.
- 15.30 Arrival at the Lago Oil and Transport Company at San Nicolas.
- 16.30 Departure of Her Majesty and His Royal Highness from the Lago, and continuation of the Auto-drive across the island.
- 17.00 Arrival at and a visit to the institution, Imelda Hof.
- 17.30 Return to the Guesthouse.
- 20.50 Departure of Her Majesty the Queen and His Royal Highness the Prince of the Netherlands to Club Caribe for the Public Gala Reception sponsored by the Government of the Netherlands Antilles on the occasion of the Royal Visit.

Addison W. Croes

Wilhelminastraat 15
Telefoon 1229

Uw adres voor : Bouwmaterialen
Hang- en Sluitwerk
Afrasteringsgaas
Gereedschappen, enz.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA

ROOS BROTHERS



SHIP'S AGENCY

FOREIGN FREIGHT FORWARDERS

COMMISSION AGENT

P. O. BOX 20
ZOUTMANSTRAAT No. 3
ORANJESTAD, ARUBA, A. H.

HOME PHONES 1957 & 1014
OFFICE PHONE 1622
CABLE : MARITIMA

Palais Oriental

Offers an Extensive Assort-
ment of:
Indian & Chinese Handcarved
Furniture, Madeira Linens,
Tablecovers & Handkerchieves
Yvory Figures, Worldwide
Novelties, etc., etc.

D. TOLARAM

Oranjestad & San Nicolas
Aruba N.A.

Commissie Prinses Wilhelmina Monument

E. Bartels	Voorzitter
J. H. Beaujon	Vice-Voorzitter
J. G. de Castro	1e Secretaris
A. J. Booij	2e Secretaris
R. van Hoorn	Penningmeester
H. M. Nassy	Lid
C. H. Whitfield	Lid

CALL FOR YOUR ELECTRICAL NEEDS,

1364

"ELINCO"

PADU LAMPE, Prop.

(Electrical Installation Co.) DAKOTA

TEL. 1243
P.O. BOX 52

Variedades

Your address for Ladies Dresses of the Latest Styles. Nylon, Rayon and Cotton Underwear. American and Dutch Shoes and Costume Jewelry, Hats, Nylon Hosiery. Gift Items. For the Latest Fashions visit the Fashion Center

VARIEDADES - Hendrikstraat 34, Oranjestad, Aruba N.A.

Welcome to

Her Majesty Queen Juliana
and

H.R.H. Prince Bernhard
to Aruba

MANHATTAN STORE
Nassastraat 2

A. G. MACHEROWSKI
Phone 1159

For a good
and a better job
always go to

Oranjestad Laundry

Excellent and quick Service

Wilhelminastraat 102
Oranjestad

Welcome to

H.M. QUEEN JULIANA AND
H.R.H. PRINCE BERNHARD

El Paraíso

R. HEPNER

Nassastraat, Oranjestad

Het Wilhelmus

Wilhelmus van Nassouwe
Ben ick van Duytschen bloet
Den Vaderlant ghetrouwe
Blijf ick tot in den doet.
Een princee van Oranje
Ben ick vrij onverveert:
Den Coninck van Hispanjen
Heb ick altijd ghe-eert.

Mijn schilt ende betrouwen
Sijt ghij, o Godt, mijn Heer!
Op U so wil ick bouwen,
Verlaet mij nimmermeer!
Dat ick doch vroom mach blijven,
U dienaar 't allerstont.
Die tyranny verdrijven,
Die mij mijn hert doorwont.

Para vigor salud y energía tome

MALTA CORONA

todos los días

№
1
S
T
O
R
E

Aruba's Style Center
of Quality and Value
ORANJESTAD

Fuchs & Gelbstein

TIENDA „El Gallo”

Wilhelminastraat 33
Tel. 2124
Oranjestad

Ofrece a su clientela y amigos surtido
completo en provisiones y vegetales frescos
a precios sin competencia.

Aruba, mijn Vaderland

Waar de bonte huizen lachen
In de blijde zonneschijn;
Waar de sterke wind blijft waaien
Over knoeken, groot en klein;
Waar verscholen tussen heuvels
Lokkend mooie hofjes zijn;
Daar is Aruba, mijn Vaderland (2×).

Waar de held're baaien noden
Tot een frisse duik in zee;
En de mooie, grote haven
Schepen ziet van elke ree;
Waar het volk door stage arbeid
Onbezorgd is en tevree;
Daar is Aruba, mijn Vaderland (2×).

Wilt heden nu treden

Wilt heden nu treden voor God den Here,
Hem bovenal loven van herten zeer,
En maken groot zijns lieven namens ere,
Die daar nu onzen vijand slaat ter neer.

BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.

ARUBA CONSTRUCTION COMPANY LTD.

Ontwerpen en uitvoeren

van

bouwkundige projecten

IT IS A FACT . . .

Most dresses made in Aruba in connection with
the visit of H. M. Queen Juliana were sewn on:

SINGER SEWING MACHINES

Join the happy family of satisfied Singer owners.

SINGER SEWING MACHINE CO.

Tel. 1797, Havenstraat 7 — Oranjestad, Aruba

DON'T TAKE LESS THAN THE BEST SEE OUR DISPLAY OF :

MARCONI RADIOS, SABA RADIOS, GARRARD RECORD
CHANGERS, LIFETIME AUTO BATTERIES, SHOPS SMITH
MACHINES, RECORDS & RADIO ACCESSORIES.

PAY US A VISIT AND BE CONVINCED

Marconiphone Radio Sales & Service

SAN NICOLAS

TEL. 5325

Schoon is de West

Schoon is de west, is het land mijner dromen.
Heerlijk omstuwd door de ruisende zee.
Ruw zijn de rotsen en grillig de bomen,
Krachtig de wind als hij waait langs de ree.
Land, mijn land, gij zijt mij dierbaar,
Land vol schoonheid overal
Land, ik wil U mijn hart verpanden,
En U trouw zijn bovenal.

BUY YOUR TICKETS
FOR THE

AIRPORT CAR RACES

on October 23rd. at 2.00 P.M. at reduced
prices!

IN ORANJESTAD : Aruba Trading Co.

Aruba Boekhandel

Neme Import Export Mij N.V.

IN SAN NICOLAS : Red's Store

Esso Club Bookstore

NAF. 3.—

on day of racing: NAF. 4.—

NAF. 1.00

NAF. 1.50

Do not try to imitate the races on the Public Road

Voor een gezellige drink

kom naar:

> Deli Bar

Prima Service! Goede sfeer!

Kruisweg 8, Oranjestad

Para calidad

DOMEcq

AGENTE:

J. A. NIEUW

Telefoon 1227 — P.O. Box 84

ARUBA

Verhoogt de feestvreugde
met gebak en
andere lekkernijen van

Postbox 338
Torenstraat 6
Tel. 5234
San Nicolas

Papa's Cake Shop

Groot Nationaal Vuurwerk

op Zondagavond 23 October om 8 uur op het terrein nabij Kantoor
D.O.W. aangeboden door de Oranje Vereniging aan de
bevolking van Aruba ter gelegenheid van
het Koninklijk Bezoek

EERSTE AFDELING

Opening van het vuurwerk door zwaar bombardement. Bestaande uit: Vijf zware Kanonnaden, zes Brillantvuurpijlen, drie Brillantbommen, Drie Brillant Luchtslangen, drie Magnesiumturbillons, drie dubbele Cobra's, Grote vierdubbele Italiaanse Kunstbom.

TWEEDE AFDELING

Groot Openingsnummer. Bestaande uit het woord "Welkom" in blokletters van zilver diamantvuur.

DERDE AFDELING

Groot vijfvoudig gecombineerd magnesiumwonderfront. "De zilveren Gloria's". Groot vijfvoudig gecombineerd magnesiumwonderfront. "Het Egyptische Pharofront". Beginnende met twee drievoudige zonnenwielanen, waarin twaalf gekleurde flares een fraaie aanblik geven. Plotseling overgaande in schitterende magnesiumregens, terwijl tegelijkertijd grote waaiers ontstaan in welk midden slangenzonnen ontstaan in magnesiumregens. Het geheel een zeer fraai front als het eerst vermelde met miljoenen schelwitte sterren en stralen met fraaie verlichting over het terrein.

VIERDE AFDELING

Groot vijfvoudig gecombineerd luchtfront. (Vuurfront ca. 60 à 75 lang en hoog 40 tot 50 meter).

VIJFDE AFDELING

Mechanisch Nummer. Oud Hollandsche Korenmolen in gekleurde diamantvuren, waarvan de wieken gaan draaien.

ZESDE AFDELING

Twee stijgende Kronen.

For your air or sea trips....

Eman Trading Company Inc.
will give you the right tips

GENERAL AGENTS FOR :

K.L.M.
(Royal Dutch Air Lines)

AGENTS FOR :

P.A.A.
Grace Line Inc.
Alcoa Steamship
Company Inc.

SEE US AT :

The Aruba Bank Building
Oranjestad - Phone 1156 -
1552 - 1553 and 1554 or our
modern Travel Bureau at
v. d. Veen Zeppenfeldt-
straat 70 - San Nicolas -
Phones 5054 and 5055

Service
Efficiency

Vervolg Programma Groot Nationalaal Vuurwerk

ZEVENDE AFDELING

"Het gouden Rupsenfront".

ACHTSTE AFDELING

Groot kleurenfront. "De Egyptische Pyramide". Beginnende met slang van gekleurd licht, waaromheen twee slangen in brillantvuur mededraaien. Vervolgens ontbranden een menigte fonteinen, welke onder uitwerping van Chinees vuur honderden gekleurde vuurbloemen in alle onmogelijke kleuren naar links en rechts doen opstijgen, terwijl onderaan een cascade ontstaat met fraaie sterrenregens. Eindigende met kanonslagen.

NEGENDE AFDELING

Illustratie van het Firmament. Gelijktijdig ontbranden vier volautomatische batterijen, welke vijftig brillantbommen met fraaie bengaalse verlichting doen opstijgen, om daarna steeds en steeds maar door diverse gekleurde bouquetten te vormen. Vuurfront ca. 75 tot 100 meter breed.

TIENDE AFDELING

Groot Schitterfront. "De Nachtvlinders".

ELFDE AFDELING

Grote magnesium Niagarawaterval. Gevormd door zware fonteinen, welke enorme massa's schelwitte sterren en stralen uitwerpen, welke tot de aarde nederdalen. Eindigende met kanonslagen. Vuurfront ca. 20 meter breed.

TWAALFDE AFDELING

Groot opgezette Slotdecoratie bestaande uit de woorden "Leve de Koningin" in blokletters van wit zilver diamantvuur. Na enige momenten ontbrandt een groot brillant decoratief brillantvuurwerk bestaande uit een menigte jasmijnfonteinen met rijke sterrenregens en een menigte bloemenzonnen. Gelijktijdig geflankeerd door zes dubbele erepalmtakken van brillantvuur waarin een menigte gekleurde rozetten draaien. Deze wederom geflankeerd door bloembouquetten, welke een menigte gekleurde vuurbloemen over het geheel heenwerpen.

N.V. ARUBA BANK

ARUBA



THE OLDEST BANKING INSTITUTION
ON THE ISLAND



COMMERCIAL CREDITS-TRAVELERS CHECKS
LETTERS OF CREDIT



COLLECTIONS OF FOREIGN DRAFTS
ON THIS MARKET

INFORMATION DEPARTMENT
FOR FOREIGN RELATIONS

ALL BANKING BUSINESS

TELEPHONES:

Management	1558
Insurance and general information	1559
Bookkeeping and Collection dept.	1550
	1551

Vervolg Programma Groot Nationaal Vuurwerk

DERTIENDE AFDELING

Groot slotbombardement. Indien het geheel brandt ontstaat een prachtig luchtbombardement door ontbranding van drie vol automatische batterijen, welke dertig brillantbommen opwerpen en boven het slotstuk onophoudelijk prachtige bouquetten in alle kleuren en effecten doen uiteenspringen. Tot slot ontbranding van een zeer grote Kunstbom, welke een koepel van oranje anjelieren boven het geheel uitwerpt. Groot slotbombardement en sterrenregens.

Dit grote vuurwerk wordt afgewisseld door luchtvuurwerk. Bestaande uit: 5 stuks zeer zware raketten, welke hoog in de lucht lange gekleurde slangen uitwerpen, welke lange tijd in de lucht blijven zweven. 30 stuks Brillantraketten met diverse gekleurde licht- en sterrenbündels. 10 stuks Brillantbommen, welke diverse gekleurde bloembouquetten uitwerpen. 10 stuks Kunstbommen, welke gouden kometen, grote gouden en zilveren polypen, cric-cracregens en bloemmotieven uitwerpen. 4 stuks Kunstbommen met wonderbouquetten, dubbele ringenbouquetten, Japanse goudenregen en zware bliksemende sterren uitwerpen. 4 stuks Kunstbommen met diverse uitwerkingen, als minosaregens, bloementuin, gouden asterregens en zilveren tollen. 4 stuks Kustbommen, welke eerst grote bouquetten uitwerpen, plotseling omringd door bombettenuitbarstingen in contra-kleuren, zig-zagsterren, zilveren-, vlinder, en scintillantregens. 3 stuks Dubbele Italiaanse Kunstbommen, welke ieder tweemaal met fraaie bouquetten en knaleffecten uitspringen. 3 stuks driedubbele Italiaanse Kunstbommen, "Roem van Florence", welke ieder voor zich driemaal met fraaie bouquetten en donderslagen uiteenspringen. 4 stuks grote vierdubbele Italiaanse Kunstbommen "Roem van Capri", welke ieder voor zich voor zich met vier uitbarstingen met veelkleurige en wisselende bouquetten uiteenspringen met tot slot mijlen ver hoorbare explosies. 5 stuks Brillant Luchtkannonnaden met schitterlichten. 5 stuks Magnesiumtourbillons met schitterende schelwitte regens. 5 stuks Brillant Luchtslangen kronkelen door de lucht. 5 stuks dubbele Cobra's kronkelen omhoog met knaleffecten. 4 stuks met 28 straaljagers, welke met gouden sporen en een geluid als dat van vlieg-machines door het luchtruim gaan.

Buy your dairy products at the **Melkhandel Aruba**
IN ORANJESTAD

FRESH MILK - CREAM (Yoghurt) WHIPPED CREAM - SKIN MILK
"You aren't dressed for your work if you havn't put on a smile, and you
can't smile if you are not in good health, so drink a good glass of milk
every morning and stay healthy !!" Don't take chances, insist on quality,
and you know..... the best is always the cheapest in the long run.

CALL TEL. 1390 — DELIVERIES AT HOME

SHANGHAI STORE

Your Store with the best assortment for ladies, gents and children
Shoes in the latest styles.

PHONE 5034

SHANGHAI GROCERY : Fresh fruits, meats, sausages, potatoes etc. etc.
We recommend also the delicious, soft Gin "Old Sailor" and liquors of
P. van Gent. Home deliveries. Phone 5034.

SHANGHAI RESTAURANT : Shanghai Restaurant is there, with its
loempia's, croquets, friedrice, curry chicken, all kind of sandwiches etc.,
and very well assorted with all kind cold drinks and liquors. Phone 5154.

bent u vreemdeling hier? . . .



dan is **henk wiggers**
de kapper zowel voor dames als heren

de anderen weten dat reeds lang

SWIFT'S JEWEL OIL

FOR SALADS AND ALL FINE COOKING

Agent voor Aruba:

CARLOS S. WOLTER

Kerkstraat 13, Oranjestad - Tel. 1323

**Te zingen liederen tijdens het defilé en de Sportdemonstraties in het
Wilhelminastadion op Vrijdagavond 21 October 1955.**

WELKOMSTLIED

Hoe blijde kinkt ons welkomstlied
Wij komen U verkonden
Aruba juicht! ons klein gebied
Aan 't Koningshuis verbonden
Gij zijt de hoogverheven Gast
Die door Uw minzaamheid verrast
Hoezee! Hoezee! Aruba juicht!

Ons lied weerklinke bij 't festijn
U, Koningin ter ere
Gods zegen moge op U zijn
Dit is onz' vuur'ge bede
Gij zijt de hoogverheven Gast
Die door Uw minzaamheid verrast
Hoezee! Hoezee! Aruba juicht!

MIJN EIGEN LAND

O Vaderland, mijn eigen land
Mijn heerlijkst land op aarde
Zo vast als gij bindt nooit een band
Bij U haalt niets in waarde
Want waar ter wereld ik mag zijn
Of hoe het lot zich kere
Mijn eigen land dat blijft het mijn
Mijn land dat zal ik eren.

O Vaderland, mijn eigen land
O beeld dat niet kan sterven
Bij al de pracht van het Zuiderstrand
Blijf ik U toch altijd derven
En scheidt ons een oneindigheid
Gij blijft van ver mij wenken
Als eind'lijk doel van rust na strijd
Zal ik U steeds gedenken.

O Vaderland, mijn eigen land
Zo lief mij altijd weder
Ik leg mijn hart als offerand'
Aan Uw altaren neder
En tot hun altijd klaren schijn
Kom ik in eerbied treden
Want voor mijn land rijst vroom en blij
De heiligt' mijner beden.

Toko Tip Top

E. LIESDEK

ARUBA, SAN NICOLAS, PHONE 5068

Van Zeppenfeldstraat 6

A large stock of Hardware, Tinware,
Household Articles, Dishes, Kitchen Utensils,
Lamps, Beds, Window-Glass, etc. ect. etc.

ELECTROTECHNISCH- EN WERKTUIGKUNDIG BUREAU

A. J. VAN DER NAATEN N.V.

Werkplaats en Kantoor: J. H. Fergusonstraat - Oranjestad - P.O. Box N.
Telefoon: 1878-1266

Telegramadres: ELBUR. ARUBA

- Technische Adviezen
- Technisch Tekenwerk
- Leveranciers van alle technische en electrotechnische materialen van Amerikaansch en Europeesch fabrikaat
- Aannemers van technische werken, in de Nederlandsche Antillen
- Liften
- Signaal Meet en Alarminstallaties op elk gebied

BOTICA SAN LUCAS

MAINSTREET PHONE 5119

Komt U in San Nicolaas,
doe dan Uw inkopen bij

Apotheek San Lucas

LICHT
KRACHT
KOELTE



N.V. ELMAR - ARUBA

Care that for the official engagement and receptions you are well dressed by drycleaning your garments and suits at the ONLY drycleaning in Aruba:

Supercleaning San Nicolas

Phones: 5194 - 5555 - 5556

Pepsi-Cola



V.B.C.
SPARKLING
WATER

KIST IN
DELICIOUS
FLAVORS

Viana Bottling Company

Botica Oduber N.V.

WILHELMINA STRAAT 84
ORANJESTAD — ARUBA N.A.

Tel.
1780 - 1781

ARUBA'S MOST MODERN AND BEST
ASSORTED DRUGSTORE
ALL YOUR PRESCRIPTIONS WILL BE
HANDLED PROMPTLY
FREE HOME DELIVERY
FROM 8 A.M. — 8 P.M.

Aruba Commercial Bank

Associated with:

Edwards, Henriquez & Co's Bank

Curacao

Nederlandsche Handel-My. N.V.

Amsterdam

PHONES :

1515 — Cash

1516 — Bookkeeping-Dept.

1343 — Collection Dept.

1517 — Management

TEL. ADDRESS :

Commercial Aruba



**Approach us to help
you solve your
financial and
economic problems**

Ortiz & Gonzalez

AANNEMERS

Fergusonstraat hoek Rondweg Dakota
Telefoon 1921 — P.O. Box 68

- **Timmerfabriek**
- **Getrilde blokken
in verschillende afmetingen**
- **De beste cement tegels in
elke gewenste kleur of type**
- **SERVICE IS ONZE LEUS!**

**Geen enkel bouwwerk is te klein voor ons
en geen enkel te groot**

TELEFOON 1921

Directie en Medewerkers van de navolgende op Aruba
gevestigde bedrijven

*

Aruba Boekhandel

Gebroeders de Wit

*

Aruba Drukkerij N.V.

Nieuwstraat 34

*

Esso Club Bookstore

Lago Colony

*

roepen

Hare Majesteit Koningin Juliana
en

Lijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard

een eerbiedig welkom toe op ons eiland

E programma di fiesta aki ta worde ofrece na publico di Aruba door di
anunciadornan, emprenta y editornan.

Radio Station

Voz di Aruba PJA10

roept

H.M. KONINGIN JULIANA
en Z.K.H. PRINS BERNHARD

een eerbiedig welkom toe op ons Aruba

Band Box

DRYCLEANERS AND LAUNDRY

Excellent Service

PHONE 5039

PHONE 5039

Dit programmaboekje werd ontworpen, verzorgd, gedrukt en uitgegeven
door de

ARUBA DRUKKERIJ N.V.

Oranjestad